

はじ 初めてだったから、びっくりしました

Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

İlk kez deprem yaşadığım için korktum.



Günün Diyaloğu

ミーヤー： あ、揺れてる。

A, yer sallanıyor.

Mi Ya A, yureteru.

タム： 地震! 助けて!

Deprem! İmdat!

Tam Jishin! Tasu¹kete!

はる： 落ち着いてください。

Lütfen sakin ol.

Haru Ochitsuite kudasa¹i.

大丈夫ですよ。

Sorun yok.

Daijo¹obu de¹su yo.

ミーヤー： ほら、もうおさまった。

Bak, bitti bile.

Mi Ya Ho¹ra, mo¹o osama¹ttta.

タム： 初めてだったから、

İlk kez deprem yaşadığım için, korktum.

Tam Haji¹mete da¹ttta kara,

びっくりしました。

bikku¹ri-shima¹shita.

Kelimeler

揺れる sallanmak

yureru

地震 deprem

jishin

助ける kurtarmak,

yardım etmek

tasuke¹ru

落ち着く sakin olmak

ochitsuku

ほら bak

ho¹ra

もう bile

mo¹o

おさまる bitmek

osama¹ru

初めて ilk kez

haji¹mete

びっくりする korkmak

bikku¹ri-suru

Anahtar Cümle

はじ
初めてだったから、びっくりしました。

Haji'mete da'tta kara, bikku'ri-shima'shita.

İlk kez deprem yaşadığım için korktum.

Sebepları açıklarken, “kara” yani “için” edatını kullanın. “[Cümle 1] kara, [cümle 2]” kalıbında, [cümle 1] sebebi ifade eder. [Cümle 1] için düz biçim kullanmak daha doğaldır. Düz biçimde “-desu” veya “-masu” yoktur.

(Bkz. sayfa 152-153)

Alıştırma yapın!

えいが おもしろ
その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro'katta de'su ka.

はなし むずか
話が難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi' ga muzukashi'katta kara, yo'ku wakarimase'ndeshita.

O film güzel miydi?

Hikaye çok zor olduğu için, pek anlamadım.

Deneyin!

[cümle 1]から、[cümle 2]。 [cümle 1] ... -diği için, [cümle 2]。

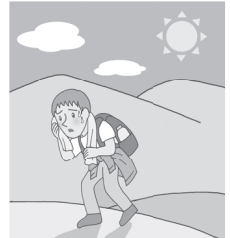
[cümle 1] kara, [cümle 2]。

① あめ だった
a'me da'tta
Yağmur yağdı

い 行きませんでした
ikimase'ndeshita
gitmedim

② あつ 暑かった
atsu'katta
Sıcaktı

つか 疲れました
tsukarema'shita
yoruldum



Ekstra Cümle

たす 助けて!

Tasu'kete!

Yardım edin!

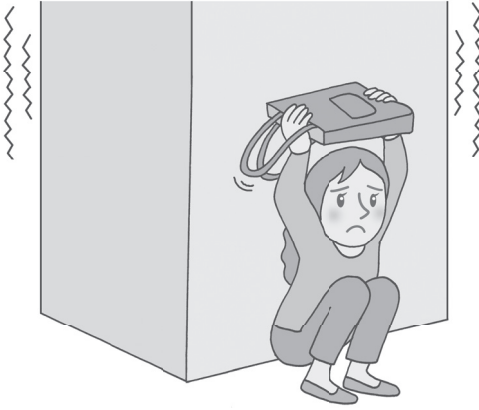
Bu “tasukeru” yani “yardım etmek” fiilinin TE-biçimidir. Hasta olduğunuz, yaralandığınız veya bir kazaya karıştığınız acil durumlarda yardım çağırma için kullanılır.



Haru-san'ın Tavsiyeleri

Deprem Olduğunda

Eğer depremden etkilenmeyen sağlam bir binada iseniz, dışarı çıkmayın. Onun yerine, içerde güvenli bir alan bulun. Deprem çok şiddetliyse, sallantı durana dek bekleyin ve sonra dikkatlice dışarı çıkın. İçerde veya dışarda başınızı korumaya dikkat edin. Başınızın üstünde bir yastık, kitap veya çanta tutabilirsiniz. Bir masanın altına girip korunmak da etkilidir. Masanın bacaklarının üst kısmını tutun.



Artçı şoklara da hazırlıklı olun. Deniz kıyısındaysanız, hemen gidebileceğiniz en yüksek yere gidin çünkü tsunami oluşabilir.

Cevaplar ① 雨あめだったから、行いきませんでした。

A'me da'tta kara, ikimase'ndeshita.

② 暑あつかったから、疲つかれました。

Atsu'katta kara, tsukarema'shita.